

## Werk

**Titel:** III. Frankreich, französische Schweiz und Belgien

**Ort:** Berlin-Schöneberg

**Jahr:** 1910

**PURL:** [https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?338281509\\_0046|log207](https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?338281509_0046|log207)

## Kontakt/Contact

[Digizeitschriften e.V.](#)  
SUB Göttingen  
Platz der Göttinger Sieben 1  
37073 Göttingen

✉ [info@digizeitschriften.de](mailto:info@digizeitschriften.de)

- †5563 VORDIECK: Beiträge zur Erklärung des Shakespearetextes.  
Zeitschrift für französ. u. engl. Unterricht. Bd. 8. 1909. S. 289—305. — Zu «King Lear»  
II, 1, 55 ff. — «Pericles» V, 1, 48. — «Henr. V.» I, 2, 114. — «L. L. L.» V, 2, 481. —  
«John» II, 368. — «Hamlet» II, 2, 523.
- 5564 WOERMANN, S.: Shakespeare und die Religion.  
Der Türmer. Bd. XI. 1908. H. 2.
- 5565 WOLFF, Emil: Francis Bacons Verhältnis zu Platon.  
Diss. phil. München 1908.  
[Darin ein Abschnitt über Shakespeare und das philosophische Königtum.]  
Rez.: Archiv f. d. Studium der Neueren Sprachen. Bd. 122. 1909. S. 450 (A. BRANDL)

### III. FRANKREICH, FRANZÖSISCHE SCHWEIZ UND BELGIEN

#### a. GESAMT-AUSGABEN

[in Original und Übersetzung]

- 5566 SHAKESPEARE, W.: Œuvres dramatiques. Traduction entièrement conforme au texte anglais; par Georges Duval. Paris: E. Flammarion.  
1909: T. 8: «Troilus et Cressida.» — La Douzième Nuit. — Comme il vous plaira. — «Henri VIII.» — (485 S.) — Vgl. 5150<sup>16</sup>.
- 5567 SHAKESPEARE: Œuvres complètes, traduites par Emile MONTÉGUT. Nouvelle édition. Montrouge (Seine): Hachette et Cie.  
1909: T. 4.: Le Roi Jean. — Le Roi Richard II; Le Roi Henri IV (1<sup>re</sup> partie). — Le Roi Henri IV (2<sup>e</sup> partie). — (464 S.) — T. 10.: Cymbeline. — Poèmes de Shakespeare. — Petits Poèmes. — Sonnets. — (351 S.)
- 5568 SHAKESPEARE: Œuvres. «Hamlet». «Lady Macbeth». «Beaucoup de bruit pour rien.» Nouvelle traduction conforme au texte anglais; par J. H. ROSNY de l'Académie Goncourt. Poitiers et Paris: Société française d'impr. et de libr. 1909. (XIII, 367 S.)

#### b. AUSGABEN UND ÜBERSETZUNGEN EINZELNER DRAMEN

As You Like It

- 5569 LEGOUIS, E.: Comme il vous plaira, de Shakespeare.  
Revue des cours et conférences. T. XVII. 1909. No. 20.

Macbeth

- 5570 SHAKESPEARE, W.: Macbeth. Traduction nouvelle de Maurice MÆTERLINCK. Paris: Impr. l'«Illustration». 1909. (24 S.)
- 5571 SHAKESPEARE, W.: «Macbeth». Texte anglais publié avec une introduction, un argument analytique et des notes, par L. MOREL. Nouvelle édition. Paris: Hachette et Cie. 1908. (XVIII, 241 S.)  
Classiques anglais.

Merry Wives of Windsor

- 5572 LEGOUIS, E.: «Les joyeuses commères de Windsor» de Shakespeare.  
Revue des cours et conférences. T. XVII. 1909. No. 7.

Much Ado About Nothing

- 5573 LEGOUIS, E.: Beaucoup de bruit pour rien de Shakespeare.  
Revue des cours et conférences. T. XVII. 1909. No. 17.

Taming of the Shrew

- 5574 LEGOUIS, E.: La «Mégère apprivoisée» de Shakespeare.  
Revue des cours et conférences. T. XVII. 1909. No. 7.